

Aquilino DE PEDRO, *Dizionario di termini religiosi e affini*, traducción de Luis Enrique Moriones Brugo, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 2000, 639 pp., 10,2 x 21,1, ISBN 88-209-2797-7.

Se trata de la traducción al italiano de la segunda edición de la obra publicada por el autor en la Editorial Verbo Divino con el título de *Diccionario de términos religiosos y afines*, obra que tuvo muy buena acogida, y se mantuvo varias semanas en la tercera posición entre los libros religiosos más vendidos en España. Esta obra responde a una necesidad más apremiante hoy en día, cuando es de lamentar una pérdida de la cultura y referencias cristianas. Con ella, el autor entiende ofrecer en un «manual» —es el vocablo que utiliza— una visión sintética de los términos correspondientes a las distintas ciencias religiosas: Biblia, Dogmática, Liturgia, Catequesis, Mariología, Moral, Pastoral, Historia de la Iglesia, Arte, etc. Completa esta panorámica la aportación de otras ciencias, no directamente religiosas, sino afines como sugiere el mismo título del Diccionario, como son la Filosofía, la Sociología, la Ciencia de la Educación.

Al mismo tiempo, sin descartar elementos del pasado, el autor se centra en especial en los aspectos más actuales, tanto en la selección de las fuentes como en la elaboración personal. Cabe señalar que, en realidad, las voces no se ciñen a temas de los campos mencionados, sino que abarcan también nombres de pensadores, filósofos, espirituales, etc. (tan sólo unos ejemplos: Giacomo Alberione, Engels, Eusebio de Cesarea, Nicol Machiavelli, Saulo, Tomás De Vio, beato Jan van Ruysbroek, Teresa di Calcutta, Vasco de Quiroga), así como lugares jeroglíficos (como, por ejemplo,

Asia Menor, Atenas, Medellín en referencia al Congreso del episcopado de 1968, Negheb).

Por otra parte, el autor no se limita al cristianismo, sino que hace amplias referencias a las civilizaciones antiguas (catarsis, ostrakon, etc.), al judaísmo, al protestantismo, y al Islam, sin dejar en olvido a otras religiones, como testimonian voces como Confucio, Dalai Lama, Huaca, Pagoda, Rabindranath Tagore, taoísmo, totemismo, etc. También figuran en esta obra términos que se refieren a realidades que sólo pueden cualificarse de religiosas en sentido amplio: a este grupo pertenecen, a modo de ejemplo, Moon, New Age, rosacruz, etc. De entre los términos actuales, se pueden citar droga, eutanasia, objeción de conciencia, opción preferencial para los pobres, etc., y doctrina social de la Iglesia, que da lugar a un desarrollo especialmente amplio, ya que cubre seis páginas.

En un mundo más atareado que nunca como el nuestro, los Diccionarios están cada vez más de moda. Quiere decir esto que el presente Diccionario no será útil tan sólo a los estudiantes o a los profesores, sino también a otras muchas categorías de personas que quieren salir de una duda, tener una información precisa o perfeccionar su cultura, tanto fieles corrientes como sacerdotes, miembros de comunidades religiosas, o profesionales de la información en todos los campos: encontraron en esta obra una respuesta lo suficientemente concisa y exacta.

Completa el Diccionario la lista de los Papas (pp. 572-590), a la que va unido un breve comentario del respectivo pontificado, para hacer resaltar sus puntos más salientes; una breve sección dedicada a Documentos y fuentes (pp. 591-594), que encauza al lector interesado hacia mayores desarrollos de los

términos aquí explicados de modo necesariamente sucinto; una presentación cronológica de unos 453 personajes históricos clasificados por orden alfabético, en la que algunos de los personajes tratados en una voz han sido omitidos (por ejemplo, el beato José de Anchieta, S.J.), mientras que bastantes de los que aparecen en esta lista no han sido tema de una voz específica, con lo que no se entiende muy bien el sentido de dicha lista, que por otra parte no remite a las páginas del Diccionario; y finalmente el índice alfabético, en dos columnas (pp. 609-639).

Es evidente que al lado de las 2.335 voces existentes, otras hubieran podido encontrar su sitio en ese Diccionario, como giurisdizionalismo, por ejemplo, y que tal vez se puede descubrir algún error, como es el caso de la definición dada del Opus Dei. Sin embargo, se trata en definitiva de una obra muy práctica, que aporta informaciones útiles no sólo en lo que se refiere a las religiones cristianas, sino en un campo mucho más amplio, que abarca el fenómeno religioso en su conjunto y diversidad.

Dominique Le Tourneau

ELIO SGRECCIA, TADEUSZ STYCZEN, DOROTA CHABRAJSKA, JAROSŁAW MERECKI (eds.), *Medicine and law: for or against life. Proceedings of the Symposium held on 50th anniversary of the United Nations Universal Declaration of Human Rights* (Warsaw-Lublin-Cracow, 30 November-1 December 1998), Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 1999, 332 pp., 17 x 24, ISBN 88-343-1464-6.

El congreso, cuyas actas recoge el presente libro, ha sido auspiciado entre otras instituciones, por la Academia Pontificia para la vida y el Instituto

Juan Pablo II de la Universidad de Lublin. Aunque se ha desarrollado con motivo del aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, las intervenciones que recoge tratan fundamentalmente de cuestiones de Bioética. Los participantes son en su gran mayoría polacos, cuyos nombres son quizá poco conocidos en nuestro ámbito bioético (con la notable excepción del profesor Tadeusz Styczen), y cuenta con un discurso de presentación del cardenal Ratzinger, y la participación de otros profesores, como Mons. Elio Sgreccia, Juan de Dios Vial Correa y Roberto Colombo. Las intervenciones han sido traducidas en su mayor parte, al inglés y alguna de ellas al francés.

Tal como Mons. Sgreccia afirma en su intervención, la bioética es una disciplina de status epistemológico complejo, compuesto por una parte de cuestiones científicas y, por otra, de cuestiones éticas. El libro, siguiendo esta doble faceta, que guió la estructura del congreso, divide las contribuciones en dos mitades, una primera más dedicada a cuestiones biomédicas y la segunda enfocada a cuestiones ético-legales. En ambas existen contribuciones de notable calidad científica.

Entre las primeras, cabe destacar uno de los mejores resúmenes disponibles de la historia en implicaciones del proyecto genoma, a cargo del prof. Colombo. Se abordan también cuestiones como la humanidad del embrión (con un serio apoyo en la embriología del desarrollo), el análisis filosófico de la humanidad del embrión (frente a las posturas funcionalistas tan en boga en el ámbito anglosajón), y aspectos psicológicos y antropológicos de la clonación humana. Otros capítulos destacables descienden a cuestiones prácticas, que resultan muy interesantes: la idea de